

DF 22-23/2018-2019

- Corneliu Mircea, *Traité de l'Esprit*, traduit du roumain par Maria Țenchea et Adina Tihu. Paris : Editions Kimé, 2018. (Vasile Popovici)/147-148
- Yanda Miksic et Evaine Le Calvé Ivicevic (dir.), *Entre jeu et contrainte. Pratiques et expériences oulipiennes*. Actes du colloque international « Écriture formelle, contrainte, ludique : l'Oulipo et au-delà », les 29-31 octobre 2015, Université de Zadar. Zagreb : Meandar Media, 2016. (Margareta Gyurcsik)/148-150
- Margareta Gyurcsik, *Gaëtan Brulotte ou la lucidité en partage*, Montréal : Nota Bene, 2018. (Neli Ileana Eiben)/150-152
- Florence Paravy (dir.), *Williams Sassine n'est pas n'importe qui*, Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux, Coll. littératures des Afriques, n° 4, 2018. (Neli Ileana Eiben)/152-154
- Ioana Marcu, *La problématique de l'« entre(-)deux » dans les littératures des « intrangere-s »*, Paris : L'Harmattan, coll. Études transnationales, francophones et comparées/ Transnational, Francophone and Comparative Studies, 2019. (Adina Tihu)/154-156
- Sabrinelle Bredane et Sophie Jollin-Bertocchi (dir.), *Les Cahiers J.-M.G. Le Clézio*, n° 11/2018, « Romanesque, romances », Caen: éd. Passage(s). (Alexandra Darău- Ștefan)/156-160
- Larissa Luică, *Je e(s)t un autre. Autobiographie et pseudo-autobiographie dans l'œuvre de Driss Chaïbi*, București : Editura Universității din București, 2018. (Ioana Marcu)/160-162
- Cristiana Papahagi, *Les prépositions de la trajectoire en français et en roumain : étude synchronique et diachronique*, Cluj-Napoca : Casa Cărții de Știință, 2015. (Eugenia-Mira Tănase)/162-166
- Jean-Christophe Pellat (dir.), *Le Grevisse de l'enseignant. L'analyse des textes*, Paris : Magnard, 2017. (Gabriel Camară)/167-168
- Jean-Cristophe Pellat, Stéphanie Fonvielle, *Le Grevisse de l'enseignant. Grammaire de référence*, Paris : Magnard, 2017. (Gabriel Camară)/168-170

DF 20-21/2014-2015

- *Cuadernos de Filología Francesa* 24, *Hommage à Maurice Toussaint*, Universidad de Extremadura, Cáceres, 2013. (Luminița Vleja)/235-237
- *Romanitas* vol. 3, n° 2, « Literaturas latinoamericanas y caribenás : Perspectivas europeas » [Editor invitado : Peter Klaus], Universidad de Puerto Rico, 2009. (Elena Ghiță)/237-238
- *Ponti/Ponts*. Langues littératures civilisations des Pays francophones, no. 14, « Rêves fantômes fantasmes », Milano-Udine : Mimesis Edizioni, 2015. (Margareta Gyurcsik)/238-241
- Gaëtan Brulotte, *La contagion du réel*, Montréal, Lévesque éditeur,

collection Réverbération, 2014. (Margareta Gyurcsik)/241-245

- « *Ni compétition ni fusion, mais rencontre* » : à propos du livre *Francophonies d'Europe, du Maghreb et du Machrek. Littératures & libertés*, dir. Marc Quaghebeur, éd. Nicole Leclercq, Laurence Boudart et Marc Quaghebeur, Bruxelles, Peter Lang, coll. « Documents pour l'Histoire des Francophonies/Théorie », n° 33, 2013. (Lidia Cotea)/245-249
- Mariana Ionescu (dir.), *Les Cahiers du GRELCEF* (Groupe de recherche et d'études sur les littératures et cultures de l'espace francophone), No. 1, « L'entre-deux dans les littératures d'expression française », mai 2010. (Adina Balint, Université de Winnipeg, Canada)/249-251

DF 19/2013

- Adriana Babeți, *Amazoanele. O poveste* [Les Amazones. Un conte]. Iași: Editura Polirom, 2013. (Dana Percec)/155-156
- Georgiana Lungu-Badea, *Idei și metaidei traductive românești (secolele XVI-XXI)* [Idées et métaiées traductives roumaines (XVI^e - XXI^e siècles)]. Timișoara: Editura Eurostampa, 2013. (Simona Constantinovici)/156-160
- Jean-Pierre Longre, *Une belle voyageuse. Regard sur la littérature française d'origine roumaine*. Paris : Calliopées, 2013. (Elena Ghiță)/160-162
- *Les Cahiers/Notebooks/Caietele Tristan Tzara*, tomes 3-4/2013. Ouvrage conçu et réalisé par Vasile Robciuc. Moinești : Editura Babel et Docuprint, 2013. (Margareta Gyurcsik)/162-165
- Corina Moldovan, Ionuț Costea et Lavinia S. Stan (dir.). « Géocritique de la Transylvanie ». In *Transilvania Review* vol. XXI, supplément n° 3, « Scholars in Dialogue. Multidisciplinary Approaches in Dealing with Past in Transylvania », 2012. (Sanda Badescu, University of Prince Edward Island, Canada)/165-167
- Farkas Jenő (dir.), « Hommage à E. M. Cioran », *Nagyvilág*, vol. LVII, n° 6, juin 2012. (Iulia Cosma)/167-170
- Bernadette Desorbay, *L'excédent de la formation romanesque. L'emprise du Mot sur le Moi à l'exemple de Pierre Mertens*. Bruxelles : Peter Lang, 2008. (Jean Florence, Université de Louvain, Belgique)/170-173
- Ljiljana Matić, *Le Lys dans la neige : Essais de littérature québécoise*. Novi Sad : Filozofski Fakultet, 2010. (Neli Ileana Eiben) /173-174
- Samia Kassab-Charfi, *Patrick Chamoiseau*. Paris : Gallimard, 2012. (Valeria Liljeström, Université Laval, Canada)/174-176
- *La profusion et l'unité. Pour Françoise Haffner*. Textes publiés avec la contribution de l'équipe d'accueil VECT-Mare nostrum, EA 2983. Perpignan : Presses universitaires de Perpignan, 2013. (Elena Ghiță)/177-178
- Rodica Lascu-Pop et Éric Levéel (dir.). *L'Art en toutes lettres. Écrits d'artistes*

francophones et roumains. Cluj-Napoca : Editura Casa Cărții de Știință, 2013. (Claudia Bianco, Université de Messine, Italie)/ 178-181

- Liana Nissim (dir.), *Ponti/Ponts – Langues, Littératures, Civilisations des Pays Francophones* – N° 12/2012, « *Pouvoirs de la parole* ». Milano : Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 2012. (Ioana Marcu)/ 182-183
- Klaus-Dieter Ertler, Martin Löschnigg, Yvonne Völkl (éds.), *Europe – Canada. Transcultural Perspectives. Perspectives transculturelles*. Frankfurt am Main : Peter Lang, 2013. (Andreea Gheorghiu)/ 183-187
- Isabelle Moreels (dir.), *Cuadernos de Filología francesa* N° 21/2010. Universidad de Extremadura, Cáceres, 2010. (Elena Ghiță)/ 187
- Elena-Brândușa Steiciuc, Anca Găță, Rodica Stoicescu (dir.), *Revue Roumaine d'Études Francophones* N° 3/2011, « *Le Politique* ». Iași : Éditions Junimea, 2011. (Neli Ileana Eiben)/ 188-190
- *Agapes francophones 2012*. I. Littérature. Timișoara : Editura Universității de Vest, 2013. (Monica Iovănescu, Université de Craiova, Roumanie)/ 190-193
- *Agapes francophones 2012*. II-III-IV Linguistique, Traduction, Communication. Timișoara : Editura Universității de Vest, 2013. (Eugenia-Mira Tănase et Cristina-Manuela Tănase)/ 193-199

DF 18/2012

- Virgil Tănase, *Camus*. Paris : Gallimard, 2010. (Georgiana Lungu-Badea) / 213-217
- Nancy Huston, *Reflets dans un œil d'homme*. Arles : Actes Sud, 2012. (Adina Balint-Baboș, University of Winnipeg) / 219-220
- Klaus-Dieter Ertler, Martin Löschnigg, Yvonne Völkl (éds.), *Cultural Constructions of Migration in Canada / Constructions culturelles de la migration au Canada*. Frankfurt am Main : Peter Lang, 2011. (Andreea Gheorghiu) / 221-228
- Gilles Dupuis, Klaus-Dieter Ertler (éds.), *À la carte. Le roman québécois (2005-2010)*. Frankfurt am Main : Peter Lang, 2011. (Dana Ungureanu)/ 229-232
- Nicolae Bârna (dir.), *Synthesis* N° XXXVII/2010, « *Discursive interferences* ». București : Editura Academiei Române, 2011. (Ileana Neli Eiben)/ 233-234
- Valentina Rădulescu, Laurent Rossion et Monica Țilea (dir.), *Les brouillons sur soi. Lectures génétiques et poétiques*. Craiova : Editura Universitaria, 2010. (Elena Ghiță)/ 234-235
- Maia Morel (dir.), *Parcours interculturels. Être et devenir*. Côte-Saint-Luc : Éditions Peisaj, 2010. (Ileana Neli Eiben)/ 235-238

- *Ponti/Ponts* N° 11/2011, « Centres-villes, villes et bidonvilles ». Milano : Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 2011. (Ioana Marcu) /239-240
- Wilfried N'Sondé, *Le cœur des enfants léopards*. Arles : Actes Sud, 2007. (Dana Ungureanu) / 241-242

DF 17/2011

- Daniel Sibony, *Les Sens du rire et de l'humour*, Paris : Odile Jacob, 2010. (Adina Balint-Babos, University of Winnipeg, Canada)/285-286.
- *Correspondance de Michel de Ghelderode*, établie, présentée et annotée par Roland Beyen. Tome IX (1958-1960). Bruxelles : Archives et Musée de la littérature, 2010. Coll. « Archives du futur ». (Elena Ghiță)/286-287.
- Myriam Boucharenc, *De l'insolite. Essai sur la littérature du XX^e siècle*. Paris : Hermann, 2011, 262 p. (Dana Știubea) /288-290.
- *Les Cahiers/Notebooks/Caietele Tristan Tzara*. Ouvrage conçu et réalisé par Vasile Robciuc. Moinești : Editura Babel et Docuprint, 2010. Tome I (Vols IX-XIV, Nos 31-60), 678 p. (Margareta Gyurcsik) /290-292.
- *Les Cahiers/Notebooks/Caietele Tristan Tzara*. Ouvrage conçu et réalisé par Vasile Robciuc. Moinești : Editura Babel et Docuprint, 2010. Tome I (Vol. XV-XVII, Nos 61-86), p.689-1190. (Elena Ghiță)/292-293.
- Corina Dimitriu-Panaitescu (dir.). Maria Pavel, Cristina Petraș, Dana Nica (coord.). *Dicționar de francofonie canadiană* [Dictionnaire de francophonie canadienne]. Iași : Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2011. (Ioana Marcu)/293-294.
- Lucie Hotte et Johanne Melançon (dir.). *Introduction à la littérature franco-ontarienne*. Sudbury : Prise de parole, 2010. Collection « Agora ». (Peter Klaus, Freie Universität Berlin) /294-297.
- *Ponti/Ponts* N° 10/2010 « *Hantises* ». Milano : Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto. (Neli Ileana Eiben)/297-298
- Cecilia Condei, Jean-Louis Dufays, Cristiana-Nicola Teodorescu (éds.). *Métissage culturel. Interculturel et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*. Volume I. Craiova : Editura Universitaria, 2009. (Ioana Marcu)/298-299.
- Cecilia Condei, Jean-Louis Dufays, Cristiana-Nicola Teodorescu (éds.). *Métissage culturel. Interculturel et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*. Volume II. Craiova : Editura Universitaria, 2009. (Ilona Balázs)/ 298-301.
- Margaret Papillon, *Noirs préjugés*. Nouvelles. Miami : Createspace, 2010. (Peter Klaus, Freie Universität Berlin)/301-307.

DF 16/2010

- Virgil Tănase, *Tchékhov*, 2008. (Georgiana Lungu-Badea) /413-416.
- Dumitru Tsepeneag, *Frappes chirurgicales*, 2009. (Jeno Farkas, Université Eötvös Loránd de Budapest, Hongrie)/416-420.
- Georgiana Lungu-Badea, *D. Tsepeneag et le régime des mots. Écrire et traduire en dehors de chez soi*, 2009. (Neli Ileana Eiben) /420- 423.
- *Ponti /Ponts* N° 8/2008 « Monstres » (Neli Ileana Eiben) /423-425.
- Abderrahman Beggar, *L'Épreuve de la béance. L'écriture nomade chez Hédi Bouraoui*, 2009. (Ioana-Maria Puțan) /425-428.
- Florence Ribstein (dir.), *Treize nouvelles liaisons dangereuses*, 2009. (Dana Știubea) /428-433.
- Angela Cozea, *Interruptions définitives*, 2006. (Dana Știubea)/433-436.
- Calin Neacșu, *La mort du rabbin*, 2008. (Andreea Gheorghiu)/ 436-440.

DF 15/2009

- Mariana Neț, *Alexandre Dumas écrivain du XXI^e siècle. L'impatience du lendemain*, 2008. (Georgiana Lungu-Badea)/ 161-167.
- Izabella Badiu, *Métamorphoses de l'écriture diariste à l'âge contemporain. Julien Green, Albert Cohen, Claude Roy, N. Steindhardt, I. D. Sarbu*, 2005. (Georgiana Lungu-Badea)/ 167-170.
- Lucie Lequin, Catherine Mavrikakis (coord.), *La Francophonie sans frontières*, 2001. (Neli Ileana Eiben) / 171-176.
- Rodica Lascu-Pop et Pascale Auraix-Jonchière (coord.), *L'Intergénérationnel*, 2008. (Ioana Giurginca) / 176-183.
- Muguraș Constantinescu. *Lire et traduire la littérature de jeunesse*, 2008. (Alina Bîrdeanu) / 184-189.

DF 14/2008

- Rodica Lascu-Pop (dir.), *Randonnées francophones. Minilectures en contexte*, 2007. (Andreea Gheorghiu) / 179-187.
- *Atelier de traduction*. Dossier « Autotraduction » No 7/2007. (Neli Eiben Fărâmbă) / 187-192.
- Elena-Brândușa Steiciuc, Simina-Aida Manolache (dir.), *Atelier de traduction. Dossier la traduction de la littérature de jeunesse* No 8/2007. (Ilona

Balázs) / 192-195.

- Yves Frontenac, *Les remblais du temps. Chroniques 1962-2002*, 2007. (Georgiana Lungu-Badea) / 195-197.

DF 13/2007

- Jean Delisle, *La Traduction en citations*, 2007. (Georgiana Lungu-Badea) / 137-142.
- Georgiana Lungu-Badea (coord.) *Répertoire des traducteurs roumains (I) et Répertoire des traductions roumaines (II) du français, italien, espagnol (XVIII^e et XIX^e siècles)*, 2007. (Elena Ghiță) / 143.
- Gilles Dupuis, Klaus-Dieter Ertler, *À la carte. Le roman québécois (2000-2005)*, 2007. (Margareta Gyurcsik) / 144-145.
- Pierre Morel (éd.), *Parcours québécois. Introduction à la littérature du Québec*, 2007. (Margareta Gyurcsik) / 145-146.

DF 12/2006

- *Les Cahiers Tristan Tzara*, Tome 3-4, n^{os} 5-12/2005. (Georgiana Lungu-Badea) / 187-190.
- Leonid Dimov, Dumitru Tsepeneag, *Momentul oniric (Le Moment onirique. Anthologie établie par Corin Braga)*. (Margareta Gyurcsik) / 191-193.
- Margareta Gyurcsik, Georgiana Lungu-Badea (dir.), *Dumitru Tsepeneag. Les Métamorphoses d'un créateur : écrivain, théoricien, traducteur*, 2006. (Neli Ileana Eiben) / 194-193.

DF 10-11/2005

- Margareta Gyurcsik, *La neige, la même et autre. Essai sur le roman québécois contemporain*, 2004. (Elena Ghiță) / 161-162.
- Gaëtan Brulotte, *La chambre des lucidités*, 2003. (Margareta Gyurcsik) / 163-165.
- *Les Cahiers Tristan Tzara*, Tome 5-6, n^{os} 13-20/2006. (Georgiana Lungu-Badea) / 166-167.

DF 8-9/2003

- Mariana C. Ionescu, *Les (enjeux de l'oral et de l'écrit : le cas de Panaït Istrati)*, 2002. (Elena Ghiță) / 298.

COMPTES RENDUS

- Margareta Gyurcsik, Andreea Gheorghiu, Florin Ochiană, *Écrivains roumains d'expression française. Anthologie. XX siècle*, 2003. (Elena Ghiță)/ 298-299.
- Marc Quaghebeur et Laurent Rossion (dir.), *Entre aventures, syllogismes et confessions. Belgique, Roumanie, Suisse*, 2003. (Margareta Gyurcsik)/ 299-300.
- Margareta Gyurcsik, *Des troubadours aux préromantiques. Sept siècles de littérature française*, 2003. (Elena Ghiță)/ 301-302.
- Marc Quaghebeur (dir.), *Congo — Meuse*, « Figures et paradoxes de l'Histoire au Burundi, au Congo et au Rwanda », vol. 1 et 2/2002. (Margareta Gyurcsik)/ 302-303.

DF 7/2001

- Frank Wilhelm, *Victor Hugo et l'idée des États-Unis de l'Europe*, 2000. (Elena Ghiță)/ 179-180.
- Ilie Gyurcsik, *Paradigme moderne. Autori. Texte. Arlecchini*, 2002. (Elena Ghiță)/ 181-182.
- *Les Cahiers Tristan Tzara* N° 1/1998 et N°s 2-4/2000. (Margareta Gyurcsik)/ 183-185.

DF 5-6 /2000

- Vigh Arpád, Peter Klaus, Jacques Maurais (dir.), *Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale*, N° 9/ 1998, « Anciens Canadiens et Nouveaux Québécois ». (Margareta Gyurcsik)/ 219.
- Fritz Peter Kirsch et Elisabeth Arend (dir.) *Der erwinderte Blick. Studien zur Litteratur und Geschichte des Maghreb, band 3, Regards sur Maghreb. Regards sur la France. Regards sur le Maghreb. Regards sur la France*, Würzburg, 1998. (Margareta Gyurcsik)/ 220.
- *Le Courrier du Centre International d'Études poétiques*, n° 225/2000, Bruxelles. (Margareta Gyurcsik)/ 221.

DF 4/1999

- Pierre Danger, *Emile Augier ou Le théâtre de l'ambiguïté. Éléments pour une archéologie de la bourgeoisie sous le Second Empire*, 1998. (Elena Ghiță)/193-196.
- *Congo-Meuse*, n° 1/1997, « Écrire en français en Belgique et au Congo » (coord.: R.S. Tshibola Kalengayi, Marc Quaghebeur, Kangomba Lulamba e.a.). (Margareta Gyurcsik)/ 197-198.

- *Correspondance* (revue hispano-belge) n° 5/1996-1997. (Margareta Gyurcsik)/ 198.

DF 3/1997

- *Études francophones* (CIEF), vol. XI, n° 2, 1996. (Margareta Gyurcsik)/ 191.

DF 2/1996

- Fritz Peter Kirsch et Vigh Arpád (dir.), *Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale*, Nos 5-6/1995. (Margareta Gyurcsik)/ 107.